

اكتشف علماء النقد النصي (Textual Criticism) عدداً هائلاً من الاختلافات بين النصوص المتداولة بين المسيحيين، سواء المترجمة إلى اللغة الإنجليزية أو إلى لغات أخرى كالعربية، الكثير من تلك الاختلافات أو ما يصطلح عليها بـ(المشاكل النصية) (Textual Variants) ويطلق عليها كذلك مصطلح (القراءات) (Readings) تمس بعقائد مهمة كالتثليث والتجسد والصلب والقيامة.. إلخ، كما تمس بعقيدتي وحي العهد الجديد وعصمته، وليس هذا فحسب بل إن العلماء وقفوا عاجزين أمام تحقيق الهدف الأسمى للنقد النصي للعهد الجديد، وهو العثور على كلماته الأصلية التي يُعتقد أنها كلمات الله الحقيقية، وتقديم نص نقي للعهد الجديد خلافاً للنص المتداول المطبوع عن (نص الأغلبية) (Majority text) والذي وُصف بالسيئ. هذه النتائج وغيرها _ التي انتهت إليها الدراسات النقدية النصية لأسفار العهد الجديد _ كشفت عن إشكالية جوهرية، ستكون موضوع دراستي في هذه الرسالة الموسومة بـ: النقد النصي للعهد الجديد وأثره على الإيمان المسيحي = دراسة تحليلية نقدية =، ويمكن أن أُلخص تلك الإشكالية في هذه التساؤلات:

- ما هو أثر النتائج التي توصل إليها علماء النقد النصي _ عند تطبيقهم لقواعد علم النقد النصي على نص العهد الجديد _ في الإيمان المسيحي؟.

- كيف ستؤثر تلك النتائج في قُدسيّة أسفار اعتربت وحيّاً معصوماً طيلة قرون؟. وما هو موقف الكنيسة المسيحية وعلماء النقد النصي من تلك النتائج والمشاكل المكتشفة ومدى تأثيرها على العقائد والإيمان المسيحيين؟

للإجابة على هذه التساؤلات وجب أولاً معرفة الآلية التي يشتغل بها علم النقد النصي لذا سأطرح مجموعة من التساؤلات الفرعية والتي تُخدم الإشكالية الرئيسة :

ما مفهوم علم النقد النصي ؟ وما محله من الدراسات النقدية للعهد الجديد؟

ملخص الرسالة

- ما هي الشواهد النصية (Textual Evidence) لنص العهد الجديد، وكيف تم توظيفها لخدمة النص الأصلي؟

ما هي المراحل الأساسية للانتقال النصي لنص العهد الجديد؟ وما هي الأخطاء والتحريفات التي سجلها العلماء أثناء فترة انتقال النص؟

- ما هي الأدلة المؤسسة للقراءة الأصلية؟ وكيف طُبقت على نصوص العهد الجديد؟. وهل حقق علم النقد النصي هدفه في العثور على النص الأصلي أو الاقتراب منه؟.

- ما هي أهم المشاكل النصية التي وقف عليها العلماء في كتابات العهد الجديد؟ كيف تم اكتشافها؟ وكيف توصلوا إلى القراءات التي يُعتقد أنها أصلية؟.

Summary

Textual criticism scientists discovered a lot of differences between texts circulating among christians, either the ones translated to the English language or to other languages like Arabic; many of those differences or what are called Textual Variants , also called Readings, touch the doctrines of triangulation like Incarnation, crucifixion, resurrection,as well as the revelation of the New Testament and its resurrection, not only this but scientists stood helpless to achieving the ultimate goal of textual criticism of the New Tastament which is believed to be the true words of God ,and providing a pure text of the New Tastament different from the one rolling and printed as Majority text, which was described as bad. These results and others which came to the textual criticisms of the New tastament have revealed a fundamental problem, it will be my case of study in this thesis and i can summarize this problem in these questions: -What is the effect of the results which were reached by Textual Critics when they applied the rules of Textual Criticism on the New Tastament on the Christian faith?And how will these findings affect the sanctity of books which were believed to be sacred for centuries? What is the position of the Christian church and Textual Critics from those results and problems discovered and their impact on the Christian beliefs and faith? to answer these questions, first i had to know the mechanism which textual critics used so i will ask some secondary questions that will serve the fundamental problem:

-What is the concept of Textual Criticism?and what is its place from the critical studies of the New Tastament?

-What is the textual evidence of the New tastament text, and how was it used to serve the main text?

-What are the elementary stages of the textual transition to the text of the New Tastament?

What are the mistakes and the distortions that were recorded by scientists during the period of text transition?

-What is the evidence for textual reading?And how was it applied on the texts of the New testament?

Did Textual Criticism achieve its goal of finding the original text or even approaching it?

-What are the textual problems that scientists stood at in the writings of the New Testament ? How were they discovered?And how did they achieve the readings which were beleived to be original?

Abstrait:

Les scientifiques de la critique textuelle ont découvert beaucoup de différences entre les textes circulant parmi les chrétiens, soit ceux traduits dans la langue anglaise ou dans d'autres langues comme l'arabe; Beaucoup de ces différences ou ce qu'on appelle les Variantes textuelles, aussi appelées Lectures, touchent les doctrines de la triangulation comme l'Incarnation, la crucifixion, la résurrection, ainsi que la révélation du Nouveau Testament et de sa résurrection, non seulement cela, mais les scientifiques se sont révélés impuissants à réaliser le Objectif ultime de la critique textuelle du Nouveau testament qui est censé être les vrais paroles de Dieu, et fournir un texte pur du Nouveau Testament différent de celui qui roule et qui est imprimé en tant que texte de la majorité, qui a été décrit comme mauvais. Ces résultats et d'autres qui sont venus aux critiques textuelles du Nouveau testament ont révélé un problème fondamental, ce sera mon cas d'étude dans cette thèse et je peux résumer ce problème dans ces questions:

- Quel est l'effet des résultats obtenus par les Criticiens numériques lorsqu'ils ont appliqué les règles de la Critique textuelle sur le Nouveau Testament sur la foi chrétienne? Et comment ces résultats affecteront-ils la sainteté des livres dont on croyait sacrés depuis des siècles?
- Quelle est la position de l'Église chrétienne et des critiques textuelles à partir des résultats et des problèmes découverts et de leur

impact sur les croyances et la foi chrétienne? Pour répondre à ces questions, d'abord, je devais connaître le mécanisme utilisé par les critiques textuels afin de poser des questions secondaires qui répondraient au problème fondamental:

- Quel est le concept de la critique textuelle? Et quel est son lieu des études critiques du New Testament?

- Quelle est la preuve textuelle du nouveau texte sur le testament, et comment a-t-il utilisé pour servir le texte principal?

-Quelles sont les étapes élémentaires de la transition textuelle vers le texte du Nouveau Testament?

-Quelles sont les erreurs et les distorsions enregistrées par les scientifiques pendant la période de transition du texte?

- Quelle est la preuve de la lecture textuelle? Et comment a-t-il été appliqué sur les textes du Nouveau testament?

-Le Critisis textuel at-il atteint son objectif de trouver le texte original ou même de l'aborder? Quels sont les problèmes textuels auxquels les scientifiques se trouvaient dans les écrits du Nouveau Testament?

-Comment ont-ils été découverts? Et comment ont-ils atteint les lectures qui ont été considérées comme originales?